

## **Análisis Documental: perspectivas interdisciplinarias**

**Institución:** Universidad Nacional de Misiones - Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales

**Autores:**

Damus, María Arminda

Saldívar, Débora Solange

Miranda Mirta Juana

**Correo electrónico:** deborasolangesaldivar@gmail.com

**Provincia y Localidad:** Misiones-Posadas

**Eje temático:** Diálogos interdisciplinarios

**Resumen:**

Las instituciones como las personas se componen a partir de una identidad propia, siendo la historia uno de sus pilares, es por ello que un grupo de docentes del departamento de Bibliotecología de la Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales de la Universidad Nacional de Misiones -FHyCS-UNaM-, emprendió en el año 2014 una investigación que recupera la génesis y desarrollo de sus 40 años de historia desde un enfoque interdisciplinar y con un equipo de trabajo cuyo perfil enriquece la investigación, posibilitando el análisis documental del devenir histórico de la bibliotecología en la provincia de Misiones (Argentina), en un vasto marco dialéctico.

El presente trabajo tiene por objetivo exponer un recorte de las tareas que los investigadores se encuentran realizando en paralelo; para esta ocasión se presenta el proceso de recopilación documental, la construcción y selección de herramientas para el tratamiento de los diferentes documentos.

Se relata la experiencia de la selección y aplicación de una norma archivística –

ISAD(G)- a partir de puntos en común con normas bibliotecológicas y se presenta el diseño de un cuadro de clasificación que conjuga los principios archivísticos con la clasificación temática de la bibliotecología.

Recuperar la génesis y el devenir histórico del Departamento de Bibliotecología, es una labor que enriquece a la Institución y que solo es posible con la participación de toda la comunidad bibliotecaria docentes y alumnos, que han transitado por este espacio.

**Palabras clave:** COMPETENCIAS INTERDISCIPLINARES; DEPARTAMENTO DE BIBLIOTECOLOGIA (FHyCS-UNaM); ISAD (G); MEMORIA INSTITUCIONAL

## **Introducción**

La reconstrucción del proceso socio histórico de un colectivo académico y profesional institucionalizado, en este caso el Departamento de Bibliotecología de la Universidad Nacional de Misiones (UNaM), requiere la localización, acceso, análisis y resignificación de un cúmulo de documentación histórica que den cuenta de la gestación, creación y evolución de la carrera y que nos permita buscar nuestras raíces e identidad.

Trazar la historia de una institución significa redescubrir los vestigios de lo que fue, encontrar las claves para fortalecer su desarrollo y orientar su evolución a futuro. Demanda una implicancia con los actores, las voces y los documentos que testimonian, cada uno desde percepciones particulares, lo que fue, cómo fue y lo que está siendo. Implica, por otra parte, organizar la información obtenida a fin de resignificar con objetividad cada una de estas piezas, para conseguir finalmente una visión lo más homogénea y fidedigna posible de la institución a través del tiempo.

En las próximas líneas, deseamos compartir una parte de las actividades que

emprendimos a fin de rescatar y sistematizar documentos y testimonios dispersos que dan cuenta de la génesis del Departamento de Bibliotecología de la FHycS-UNaM, y que nos moviliza como bibliotecarios en la reconstrucción de nuestra identidad profesional.

Nos proponemos además evidenciar los matices de interdisciplinariedad que requiere una tarea de esta magnitud, donde se conjugan técnicas y competencias provenientes no solo de la bibliotecología, o de la historia. Nos centraremos en el punto de confluencia de la bibliotecología y la archivística y contaremos la experiencia de interrelacionarlas, como una de las claves para alcanzar nuestro propósito.

### **Metodología o ¿Cómo reconstruir nuestra historia?**

Este proceso de reconstruir nuestra historia, se basó fuertemente en la localización, acceso, análisis y resignificación de la documentación vinculada con la gestación, la creación y la evolución de la carrera. Uno de los objetivos centrales consistió en organizar y sistematizar la información obtenida a partir de la recuperación de fuentes documentales, a fin de poder iniciar la recomposición de la memoria individual y colectiva de los miembros de la comunidad universitaria.

La localización y acceso a dicha documentación fue una tarea compleja, ya que provenía de diversas fuentes, personas físicas o jurídicas, tanto de la esfera pública como privada, que habían tenido alguna intervención en la conformación de la carrera de Bibliotecología, o en la conservación de los documentos. Cabe destacar que nuestra universidad, una de las mayores productoras de la documentación requerida, no cuenta hasta el momento con un archivo institucional sistematizado, por lo que buena parte del material se hallaba disperso.

La cuestión de la recolección, la organización y el procesamiento técnico de estos recursos, inicialmente, generaron una serie de interrogantes que sirvieron para tomar decisiones al interior del grupo de trabajo y trazar una metodología a seguir: ¿Qué documentos recopilar? ¿Cómo acceder a las fuentes? ¿Cuáles criterios adoptar para su organización? ¿Qué normas usar para su descripción? ¿Qué formato utilizar para volcar los datos técnicos que permitan la consulta y recuperación posterior?

En cuanto a los dos primeros puntos, se decidió que sería de interés recopilar la documentación que contribuya al análisis histórico a efectuar, disponibles en el propio Departamento de Biblioteología, así como en la Facultad y también se pidió colaboración a la comunidad involucrada con el Departamento para aportar documentación de interés. A tales efectos, se estableció la siguiente tipología orientativa:

a. material académico-administrativo producido por el Depto. de Biblioteología, desde sus inicios, considerados pertinentes para la recuperación y reconstrucción de su historia (guías didácticas; documentos de cátedra; programas curriculares; actas de consejo; material de difusión de la carrera; proyectos, etc.).

b. los instrumentos normativos producidos por la Universidad Nacional de Misiones, que se relacionen directa o indirectamente con el Depto. de Biblioteología de la FHyCS (resoluciones, reglamentos, ordenanzas, planes de estudio; proyectos; estatutos, etc.).

c. Documentos provenientes de otras instituciones y/o personas físicas relacionadas con el Depto. que hayan incidido y/o afectado la historia de nuestras carreras (convenios; acuerdos; memorias; notas personales, etc.).

d. Cualquier documentación periodística y/o bibliográfica con información vinculante (artículos de diarios y revistas; libros; folletos).

e. Material gráfico y fotográfico.

Estos documentos carecen de sentido si se abordan como unidades independientes, ya que solo adquieren su plena significación en el contexto en que fueron producidos y su interpretación será relevante en tanto se establezca una dialéctica que considere el marco de producción. Son, por lo tanto, documentos de archivos.

Con esta premisa, acudimos al auxilio de la archivología, acordando implementar normas archisvísticas de descripción, que puedan representar cada documento preservando su marco de creación, considerando las relaciones que establece con otros documentos, ya que en definitiva, para dar un sentido a la memoria institucional es imprescindible tratar de interpretarlos en la riqueza de la complejidad que presentan en su contexto y no abordarlos solamente como componentes aislados. De este modo, estaríamos respetando uno de los principios básico de los documentos de archivos, su serialidad, según el cual cada documento se halla vinculado con el que lo antecede y con el que lo sigue, por ello forman parte de un fondo orgánico.

Las áreas abordadas, bibliotecología y archivística, conjugadas en el rescate histórico, determinaron la discusión y conformación de un equipo interdisciplinario y con enfoques metodológicos variados para gestionar y almacenar el fondo.

Dado que en el marco de este proyecto no se realizarán mayormente las tareas relacionadas con la conservación del material, sino la descripción del fondo y el almacenamiento en formato digital, resultaba de vital importancia escoger una norma que reuniera las características de practicidad, flexibilidad y fácil utilización.

Luego de investigar los estándares internacionales de descripción de recursos, nos decidimos por la aplicación de la Norma Internacional General de Descripción Archivística, conocidas por sus siglas en inglés ISAD (G), generada por el Consejo Internacional de Archivos (ICA), ya que la misma basa su método de descripción en el principio archivístico de respeto por el origen y el orden natural de los documentos, efectuando una descripción multinivel. Como referencia para la elección de ISAD (G) se tuvo en cuenta que el Archivo General de la Nación y los Archivos de la Biblioteca Nacional están utilizando esta norma.

Su elección y aplicación presenta una estructura similar a la que propone la Regla de Catalogación Angloamericana –RCAA- y la ISDB consolidada, por lo que nos allanaba parte de la tarea para su comprensión.

Para la organización operativa previa al procesamiento del fondo, adoptamos un doble criterio cronológico y material en la clasificación del mismo. En cuanto al primero, los documentos cuya fecha de producción sea anterior a 1990, fueron considerados históricos, y los documentos de entre 0-14 años, administrativos o de gestión. Para el segundo criterio, material, tomamos en cuenta el soporte del documento, y establecimos una subdivisión de los tipos de soportes más frecuentes en los que se recolectó la documentación: papel, cinta magnética, soportes ópticos, magnéticos y digitales, etc.

Además, se identificaron diferentes fondos, cada uno con su serie o sub-serie documental; en líneas generales se definieron 3 fondos:

- Fondo Institucional, el cual comprende todos los documentos emanados por la Universidad Nacional de Misiones.
- Fondos donados, constituido por documentaciones personales de diferentes agentes que han transitado por el Departamento de Bibliotecología, y

- Fondos de Instituciones relacionadas, compuesto por aquellos documentos que fueron realizados por instituciones relacionadas con el departamento o la universidad y que de alguna u otra manera involucra al Departamento de Bibliotecología.

Por otra parte, se trabajó en la construcción de un cuadro de clasificación documental (CCD), ya que a diferencia de la bibliotecología, la archivística no cuenta con esquemas de clasificación pre- elaborados, debido a que cada cuadro responde a las características propias del archivo al que representan.

Para la elaboración se tomaron en cuenta diferentes recomendaciones que dan los autores en la literatura especializada; un CCD debe en primer término ser concebido desde la idea de estabilidad y perdurabilidad, pues una vez seleccionado no se podrá cambiar fácilmente el sistema.


En nuestro caso, decidimos utilizar la clasificación por materia, una práctica que se acercaba más a los estándares conocidos por el equipo. El CCD diseñado, permite reunir los materiales según origen y temática y se organiza de forma jerárquica con una notación alfanumérica; se aplica tanto a los documentos impresos como a los digitales.

Con relación al software de almacenamiento y gestión, nuestras indagaciones nos encaminó hacia un programa que consideramos amigable para la carga y la búsqueda, de acceso abierto, adaptable a estándares internacionales y con amplias posibilidades de recuperación de los registros: ICA-AtoM (International Council on Archives-Access to Memory), un sistema desarrollado por el Consejo Internacional de Archivos (ICA) y financiado por la UNESCO.

Con los primeros cuestionamientos planteados y resueltos, se comenzó con las primeras cargas en el sistema ICA-AtoM.

A continuación ofrecemos una captura de uno de los registros cargados:

Proy. Investig. 40 Biblio-UNaM

Búsqueda  [Búsqueda avanzada](#)

---

**Área de identidad**

Código de referencia	AR_UNaM_DptoBib_FI-FIAC_K100_007
Título	Plan de Estudio
Fecha(s)	• 1986 (Creación)
Nivel de descripción	Unidad documental simple
Volumen y soporte	1 documento

---

**Área de contexto**

Nombre del productor	<a href="#">Departamento de Bibliotecología</a>
Nombre del productor	<a href="#">Departamento de Bibliotecología</a>
Institución archivística	<a href="#">Universidad Nacional de Misiones- Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales- Departamento de Bibliotecología</a>
Origen del ingreso o transferencia	El documento descripto se encuentra en formato impreso en el Centro de Documentación del Ministerio de Educación de la Provincia de Misiones, se desconoce la razón por la que llegó allí; el mismo fue cedido en préstamo al Departamento de Bibliotecología para su digitalización.

---

**Área de contenido y estructura**

Alcance y contenido	Primer plan de estudio de 3 años de duración, el mismo según otros documentos es el que se aprueba según resolución del HCD 1101/85. Este plan permitió posicionar a la carrera de Bibliotecología con otra impronta dentro del ámbito universitario.
---------------------	---

---

**Área de condiciones de acceso y uso**

Idioma del material	• español latinoamericano
---------------------	---------------------------

---

**Área de materiales relacionados**

Existencia y localización de originales	El documento original puede ser localizado en el centro de documentación del Ministerio de Educación. Plan de estudio original 1986 reconocido por la FHyCS se encuentra en el archivo no sistematizado de la institución.
Unidades de descripción relacionadas	Documentos relacionados en este fondo: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Plan de Estudio 1975</li> <li>• Plan de Estudio 1995</li> </ul>

Ilustración 1: Fuente Elaboración propia de la investigación. Registro elaborado para el proyecto.



## **Conclusiones**

Puesto que el trabajo presentado se encuentra en proceso arribar a conclusiones para este trabajo se hace difícil, por lo tanto éstas son parciales. En líneas generales, podemos apreciar que el avance alcanzado hasta el momento es satisfactorio respecto a los objetivos establecidos.

Sistematizar la documentación de 40 años de trayectoria del Departamento nos permitió resaltar la necesidad del trabajo inter y transdisciplinar, en donde las limitaciones de cada disciplina en algunos momentos quedan tan solapadas que resulta difícil diferenciar hasta donde llega una u otra, por lo tanto esto nos hace preguntarnos acerca de los conocimientos con los que debe contar el profesional de la información.

Transitar la conformación de este archivo documental no ha sido una empresa fácil, sin embargo hemos podido superar los avatares logrando alcanzar los objetivos planteados como ser: evidenciar la necesidad del trabajo interdisciplinar y concretamos además otras tareas de preservación, como la digitalización de documentos y rescate documental, que permitirá a los actuales y futuros profesionales tener un espacio de referencia para otras investigaciones respecto a la identidad del profesional bibliotecario en la provincia de Misiones.

Finalmente, esperamos que la conformación del archivo del Departamento de Bibliotecología, sienta un precedente para que la propia Universidad organice su memoria institucional y conforme su archivo, tan necesario a más de 40 años de su creación.

## Bibliografía

Araña Cruz, Jonathan; Herrera Tejeda, Clara. *ICA-AtoM, una buena herramienta para la difusión de los archivos en la web*. [en línea]. Ateneo de Madrid. Archivo, 2011. Disponible en: <http://www.ateneodemadrid.com/index.php/esl/Media/Files/ICA-AtoM-una-buena-herramienta-para-la-difusion-de-los-archivos-en-la-web> [Consultado en febrero de 2015]

Biarge Gallardo, Blanca. *ICA-AtoM: manual para archiveros*. [en línea]. Disponible en: [http://www.vidimus.net/wordpress/wp-content/uploads/2014/04/Ica\\_atom\\_manual\\_V02.pdf](http://www.vidimus.net/wordpress/wp-content/uploads/2014/04/Ica_atom_manual_V02.pdf) [Consultado en febrero de 2015]

Bonal Zazo, José Luis. *La descripción archivística normalizada: origen, fundamentos, principios y técnicas*. Gijón: Trea, c2001. - 366 p.

Cruz Mundet, José Ramón. *Manual de archivística José Ramón Cruz Mundet*. 6ª ed. Madrid : Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 2005 - 413 p.

IcaATOM: open source archival description software. [en línea]. Disponible en: <https://www.ica-atom.org/> [Consultado en febrero de 2015].

Vázquez Murillo, Manuel. *Cómo seleccionar documentos de archivo*. 1ª ed. Buenos Aires: Alfagrama, 2006. -